

# CURRICULUM VITAE

## English/German — Russian/Ukrainian Translator

### Personal Information

Name: Yaroslava Borovenskaya  
Address: 2 Hlobynska Str., Dnipro, Ukraine  
Phone number: +38 0667612708  
Date of birth: August 29, 1991  
Email: [BorovenskayaTR@gmail.com](mailto:BorovenskayaTR@gmail.com)

### Education:

Dnipropetrovsk State University, Faculty of Foreign languages, **Department of English and German languages** (2008-2013), Master of Arts.

### Professional Experience:

**2013-2014** - Shchors District Gymnasia, teacher of German and English;  
**2014-2016** - English teacher at Globus International Language School, English teacher at Widsor language school  
**2016-2018** - LOGOS Corporation Household Chemicals Division, German and English translator.  
**2018 - till present** - Freelance Translator.

### Fields of Competence:

Legal (contracts, statutory documents, court proceedings, etc.), IT Technologies, Marketing, Management, Business, Merchandising, Engineering (various), Medicine, Pharmacy, Sports, General Subjects

### Major translation projects:

1. Company statutory documentation packages.
2. Localization of social networks, web sites and systems, cloud storage and data backup online systems, etc.
3. Joint projects of oil/gas pipelines construction.
4. Automobile patents.
5. Household Chemical Equipment. Technical Documents.
6. Contract Documents for Business Center Construction.

**Languages:** Russian, Ukrainian (native), English (fluent), German (fluent).

### CAT tools and other applications:

Windows, MS Office, TRADOS (2014, 2015, 2017), Smartling, Across, Memoq, Transit, Memcourse.

### Additional Information:

Computer-related experience since 2005

### References:

<https://www.proz.com/profile/2578306>